



Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Instructions for use
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja użycia
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutusjuhend
Návod k použití
Návod na použitie
Navodila za uporabo
Uputa o upotrebi
Instrucțiuni de utilizare
Начин на употреба
Használati utasítás

BRAUNS
HEITMANN

Brauns-Heitmann GmbH & Co.KG
Luetkefeld 15 · D-34414 Warburg · Tel. 05641/950
www.heitmann-eierfarben.de
www.heitmann-colours.com

OH 60159 7180 Mal mit mir

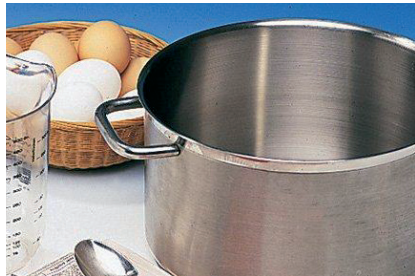
DE Gebrauchsanleitung:
Und so geht's...

1. Eier kochen und im Topf warm halten.
2. Farbpatronen mit der Schere trennen.
3. Die Farbpatronen **gut** schütteln, die Spitze abschneiden und ca. die Hälfte eines Farbtons in die Mulde des Malgeräts füllen. Die geöffneten Farbpatronen aufrecht in ein Glas stellen, um damit nach Bedarf wieder nachfüllen zu können.
4. Ein warmes Ei mit dem Esslöffel aus dem Topf nehmen und mit einem Tuch trocknen und in die Halterung klemmen.
5. Jetzt können Sie das Ei nach Lust und Laune bemalen. Bitte achten Sie darauf, warme Eier zu verwenden, da die Farbe ansonsten sehr langsam trocknet.
6. Das bemalte Ei aus der Halterung nehmen und trocknen lassen.

Tipp: Zur weiteren Verwendung der Malmaschine können Sie unser Produkt **Glanz-Marmorierung / 60040** verwenden.

F Mode d'emploi:
Et voici la procédure...

1. Cuire les oeufs et les tenir au chaud.
2. Ouvrir les cartouches de couleur avec les ciseaux.
3. **Bien** secouer les cartouches de couleur, couper la pointe et remplir la cavité de l'outil avec la moitié



env. d'une cartouche de couleur. Placer la cartouche ouverte à la verticale dans un verre afin de pouvoir compléter au besoin.

4. Sortir un oeuf chaud avec la cuillère et le sécher avec un torchon et le placer dans la fixation.
 5. Maintenant vous pouvez peindre l'oeuf comme souhaité. Veillez à utiliser des oeufs chauds sinon la couleur séchera très lentement.
 6. Enlever l'oeuf peint de la fixation et laisser sécher.
- Conseil :** vous pouvez aussi utiliser l'outil de peinture avec notre produit **Brilliant marbé / 60312**.

GB Instructions for use:
It's as simple as...

1. Boil the eggs and leave them in the hot water.
2. Detach individual paint cartridges using the scissors.



3. Shake the paint cartridges **well**, cut off the tips and fill approx. half of a colour into the hollow of the painting device. Place the opened paint cartridges into a glass upright in order to be able to refill again as needed.
4. Take a warm egg out of the pot using the tablespoon, dry it with a cloth and clamp it in the holder.
5. You can now paint the egg however you wish. Please be sure to use warm eggs since the paint will dry very slowly otherwise.
6. Take the painted egg from the holder and leave it to dry.

Tip: You can also use the painting machine with our **Marble sheen / 60312** product.



I Istruzioni per l'uso:
Ecco come fare...

1. Far bollire le uova e tenerle calde nella pentola.
2. Staccare le cartucce di colore con la forbice.
3. Agitare **bene** le cartucce di colore, tagliare via la punta e versare ca. la metà del contenuto di una tonalità nell'incavo dell'attrezzo per colorare. Mettere le cartucce di colore aperte in posizione verticale in un bicchiere per poter aggiungere colore quando è necessario.
4. Prelevare dalla pentola un uovo caldo con un cucchiaio, asciugarlo con un panno e bloccarlo nel supporto.
5. Adesso si può colorare l'uovo a piacere. Badare a colorare quando le uova sono ancora calde, altrimenti il colore asciuga molto lentamente.
6. Prelevare l'uovo colorato dal supporto e lasciarlo



asciugare.
Consiglio: per poter utilizzare nuovamente l'attrezzo per colorare, si può impiegare il nostro prodotto **Brillantante Marmorizzato / 60312**.

NL Gebruiksaanwijzing:
Het is zo eenvoudig...

1. Eieren koken en in de ketel warm houden.
2. Verfpatronen met de schaar uitknippen.
3. De verfpatronen **krachtig** schudden, de top afsnijden en ca. de helft van een verfpatroon in de bak van het verfstel aanbrengen. De geopende verfpatronen loodrecht in een glas plaatsen, om daarmee wanneer nodig weer te kunnen bijvullen.
4. Een warm ei met de eetlepel uit de ketel nemen en met een doek drogen en in de houder klemmen.

5. Nu kunt u het ei zoals gewenst verven. Belangrijk: hiervoor warme eieren gebruiken om de verf anders zeer langzaam droogt.
 6. Het geverfde ei uit de houder nemen en laten drogen.
- Tip:** Voor het verdere gebruik van de verfmaschine kunt u ons product **Marmorglanz/ 60312** gebruiken.

PL Instrukcja użycia:
A tak to idzie...

1. Ugotować jajka i trzymać ciepłe w garnku.
 2. Naboje z farbami rozdzielić za pomocą nożyczek.
 3. Naboje z farbami **dobrze** wstrząsnać, odciąć końcówkę i ok. połowę farby włożyć do zagłębienia urządzenia do malowania. Otwarte naboje z farbami wstawić pionowo do szklanki, aby móc w razie potrzeby ponownie napełnić kolor.
 4. Ciepłe jajko wyjąć za pomocą łyżki z garnka, osuszyć za pomocą chusteczki i zaciśnąć je w uchwycie.
 5. Teraz możesz pomalować jajko według swojego pomysłu. Uważaj, żeby stosować ciepłe jajka, ponieważ w innym wypadku farba będzie wysychała bardzo powoli.
 6. Pomalowane jajko wyjąć z uchwytu i pozostawić do wyschnięcia.
- Rada:** Nasze urządzenie do malowania możesz stosować również z naszym produktem **Glamour / 60378**.

LV Lietošanas pamācība:
Tas ir tik vienkārši...

1. Izvēriet olas un turiet tās katlīnā siltā ūdenī.
2. Ar šķērēm atvienojiet krāsu patronas vienu no otras.
3. Krāsu patronas **kārtīgi** sakratiet, uzgali nogrieziet un aptuveni pusi no viena krāsu toņa iepildiet krāsošanas ierīces vanniņā. Atvērtās krāsu patronas vertikāli ievietojiet glāzē, lai vajadzības gadījumā ar tām varētu uzpildīt krāsu vanniņu.
4. Siltu olu ar ēdamkarotes palīdzību izņemiet no katliņa, ar lupatiņu nožāvējiet un iestipriniet turētājā.
5. Tagad Jūs pēc patikas un atbilstoši savam noskaņojumam varat olu nokrāsot. Pievērsiet uzmanību tam, lai krāsošanai tiktu izmantotas tikai siltas olas, citādi krāsa žūs ļoti lēni.
6. Nokrāsoto olu izņemiet no turētāja un ļaujiet tai nožūt.

Ieteikums: Krāsošanas ierīci Jūs varat izmantot arī kopā ar mūsu produktu **Glamour / 60378**.

LT Naudojimo instrukcija:
Viskas taip paprasta...

1. Išvirti kiaušinius ir palikti šilintai puode.
2. Dažų tuteles atkirpti žirkliemis.
3. Dažų tuteles **gerai** suplakti, nukirpti viršūnę ir maždaug pusę vienos dažų spalvos supilti į piešimo įtaisą lovelį. Atidarytas dažų tuteles pastatyti staciškai stiklinėje, kad pagal poreikį jomis vėl būtų galima



papildyti.

4. Šiltą kiaušinį išimti iš puodo valgomojuo šaukštu, nusausinti skudurėliu ir įtvirtinti laikiklyje.

5. Dabar kiaušinį galite išmarginti taip, kaip norite. Atkreipkite dėmesį į tai, kad naudotumėte šiltus kiaušinius, nes kitaip dažai džiūs labai lėtai.

6. Išmargintą kiaušinį išimti iš laikiklio ir leisti nudžiūti.

Patarimas: tolesniam piešimo įtaiso panaudojimui galite naudoti mūsų produktą **Glamour / 60378**.

EE Kasutusjuhend: Tee nii...

1. Keeda munad ja jäta potti sooja.

2. Lõika värvid käärdega lahti.

3. Loksuta värvi **korralikult**, lõika ots maha ja kalla umbes pool värvist värvialusele. Pane lahti lõigatud värv klaasi sisse püsti, kui värv alusel otsa saab, kalla värvi juurde.

4. Võta lusikaga potist soe muna, kuivata see lapiga ära ja pane hoidjate vahele.

5. Värvi muna nii nagu sulle meeldib. NB! Värvi sooje mune, nii kuivab värv kiiremini ära, muidu võtab värvi kuivamine rohkem aega.

6. Võta muna hoidjate vahelt välja ja pane kuivama.

Nõuanne: Värvimisdeadeldisega võid kasutada ka meie toodet **Glamour / 60378**.

CZ Návod k použití: A takto se to dělá...

1. Uvařit vajíčka a udržovat je v teple v hrnci.

2. Barevnou patronu odstříhnout nůžkami.

3. Barevnou patronu **dobře** protřepat, odstříhnout špičku a cca polovinu barevného tónu dát do žlábků malířského nástroje. Otevřenou barevnou patronu postavit zpříma do sklenice, aby se podle potřeby mohl ní doplnit nástroj.

4. Teplé vejce vyjmout polévkovou lžící z hrnce a hadříkem jej vytřít do sucha a upevnit v držáku.

5. Nyní můžete barvit vajíčko podle svého přání a své nálady. Mějte na paměti, že je nutné používat teplé vejce, protože barva jinak velmi pomalu schne.

6. Vyjmout pomalované vejce z upnutí a nechat je oschnout.

Tip: K dalšímu použití malířského nástroje můžete použít náš výrobek **Glamour / 60378**.

SK Návod na použitie: A takto sa to robí...

1. Uvariť vajíčka a udržiavať ich v teple v hrnci.

2. Farebnú patrónu odstihnúť nožnicami.

3. Farebnú patrónu **dobře** pretrepať, odstihnúť špičku a ca. polovicu farebného tónu dať do žliabku maliarskeho nástroja. Otvorenú farebnú patrónu postaviť vzpriamene do pohára, aby sa podľa potreby mohol ňou doplniť nástroj.



4. Teplé vajcia vybrať polievkovou lyžicou z hrnca a handričkou ho vytrieť dosucha a upevniť v držiaku.

5. Teraz môžete farbiť vajíčko podľa svojho želania a svojej nálady. Majte na pamäti, že sa musia používať teplé vajcia, pretože farba inak veľmi pomaly schne.

6. Vybrať pomalované vajcia z upnutia a nechať ich uschnúť.

Tip: Na ďalšie použitie maliarskeho nástroja môžete použiť náš výrobok **Glamour / 60378**.

SI Navodila za uporabo: In tako gre...

1. Jajca skuhaite in jih v loncu ohranjajte vroča.

2. Barvne patrone ločite s škarjami.

3. Barvne patrone **dobro** pretresite, odrežite konico in približno polovico barvne patrone zlijte v kotanjo

slikarske naprave. Odprte barvne patrone postavite pokončno v kozarec, da lahko z njimi po potrebi dolijete barvo v kotanji.

4. Z jedilno žlico vzemite toplo jajce iz lonca, osušite ga s krpo in ga vpnite v držalo.

5. Sedaj lahko jajce po želji poslikate. Pazite na to, da uporabite topla jajca, ker se sicer barva zelo počasi suši.

6. Poslikano jajce vzemite iz držala in ga pustite, da se posuši.

Nasvet: Za dodatno uporabo slikarske naprave lahko uporabite naš izdelek **Glamour / 60396**.

HR Uputa o upotrebi: I ovako ide...

1. Kuhati jaja i držati toplima u loncu.

2. Škarama odvojiti patrone s bojama.

3. **Dobro** protresti patronu s bojom, odrezati vrh i s otprilike pola jedne boje napuniti udubljenje u napravi za oslikavanje. Otvorene patrone s bojama staviti ispravno u čašu kako bi se istima moglo nadopunjavati po potrebi.

4. Izvaditi jedno toplo jaje jušnom žlicom iz lonca i osušiti krpom te učvrstiti u držaču.

5. Sada možete oslikati jaje prema želji i volji. Molimo obratite pažnju na to da jaje bude toplo jer će se u protivnom boja jako sporo sušiti.

6. Oslikano jaje izvaditi iz držača i ostaviti da se osuši. **Savjet:** Za daljnju uporabu naprave za oslikavanje možete koristiti naš proizvod **Glamour / 60396**.

RO Instrucțiuni de utilizare: Iată cum se face...

1. Se fier ouăle și se mențin calde în oală.

2. Se despart cartușele de vopsea cu foarfeca.

3. Se scutură **bine** cartușele de vopsea, se taie vârful și se toarnă cca jumătate dintr-o nuanță de culoare în căușul aparatului de pictat. Cartușele de vopsea deschișe se păstrează în poziție verticală într-un pahar, pentru a putea, la nevoie, reumple căușul aparatului.

4. Cu o lingură se scoate un ou cald din oală, se usucă cu o lavetă și se fixează în suportul de susținere.

5. Acum puteți picta oul după cum doriți. Aveți în vedere să folosiți ouă calde, altfel vopseaua se usucă foarte încet.

6. Scoateți oul din suportul de susținere și lăsați-l să se usuce.

Sugestie: Pentru o altă folosire a aparatului nostru de pic tat puteți utiliza produsul nostru **Glamour / 60396**.

BG Начин на употреба: Ето така се прави...

1. Сварете яйцето и го дръжте топло в тенджерата.

2. Отделете с ножица патрона с боя.

3. Разклатете **добре** патрона с боя, отрежете върха и напълнете ваничката на уреда за рисуване с около половината от патрона. Поставете отворения патрон с боя вертикално в чаша, за да можете да допълните при необходимост.

4. Извадете със супена лъжица топлото яйце от тенджерата, подсушете го с кърпа и го закрепете в държача.

5. Сега можете да боядисвате яйцето каквото си поискате. Моля, обърнете внимание, че трябва да използвате топли яйца, тъй като в противен случай боята изсъхва много бавно.

6. Извадете оцветеното яйце от държача и го оставете да изсъхне.

Идея: Като допълнително приложение на устройството за оцветяване можете да използвате нашия продукт **Glamour / 60396**.

HU Használati utasítás: Ilyen egyszerűen használhatja...

1. Főzze meg a tojást és tartsa melegen az edényben.

2. Ollóval vágja fel a festékpatronrt.

3. A festékpatronrt rázza össze **alaposan**, vágja le a hegyét és a festék kb. felét öntse a festőeszköz mélyedésébe. A felnyitott festékpatronrt függőlegesen helyezze egy pohárba, így szükség esetén utántöltheti.

4. Evőkanállal vegyen ki az edényből egy meleg tojást, kendővel szárítsa meg, és akassza be egy tartóba.

5. Most a tojást tetszés szerint festheti. Kizárólag meleg tojást fessen, ellenkező esetben a festék csak nagyon lassan szárad.

6. A befestett tojást vegye ki a tartóból és hagyja megszáradni.

Tipp: A festőeszköz további használata során használja a **Glamour / 60396**.